

لـ دـرـگـای دـزـخـت ئـدـم . . شیعر/ کاو عوسمان عومـر

با ووتی،
کام سـرـگـوزشتـت . .
بـ جـبـهـم . .
لـسـر پـی ئـو گوـ شینا نـی . .
بـ کـچـت وـرین
کـشتی تـپـپـبووش،
لـ نـمـانی ئـا وـنـیـکی . .
خـیا نـی تـری بوونت،
یا داشتـکی جـ نـهـشت،
هـموو نامـکان،
لـ خـو نامـکان . .
بـ جیها نـک لـ سـرا بـو دـن،
نـور سـ شـ سـرگـردانـکان ...
لـ نـبوونی دـروازـی کـتا،
لـ دیواری . .
زـریای مـری . .
تـنیای نـی دـن،
چی سـرگـردانـنیـک، ئـازیز،
وش . .
لم،
سـمـفـنیای توانـو ی،
ئـسک و پروسکی خـشبـختی . .
ا ئـما . .
نـتای ئـافـتم بـ، تـش . .
لـ با هـزـکا وـر،
بـسـ ئـفینـکی . .
هـناسـ سارد . .
بـرد لـ قامیشـا نی وشکی . .
ئـو ئـرمـئـاسا یا نـی . .
لـ بـ تـییدا،
بوونـو چنگـک لـ حـسـت،
تاوانـ ما نـو لـم دـزـخـستا نـ،

بە ئۆزۈڭنى كۆرۈش ئۆزۈڭنى شەيخەكتە...
بەسەرما بىبار،،
مەرگ ئۆزۈڭنى جۈزۈڭ،،
لەن ئۆزۈڭنى تۆرمى ھەسراۋى...
كا تۆرمۈڭنى كا نا...
ياری بە پەلى دارى زۆڭنى كا نى...
باخچە ھەسراۋى،،
سپىڭنى چارە نوسى...
خەت كەڭى!، گەرچە...
عەشقىش پەكەڭنى كەمى...
نەمىڭ!

ئىتر لەن ۋە ئۆزۈڭنى فەرت ئۆڭ،،
بە شەپەل قەسەڭنى...
لەن ھاۋىنا باران...
بىبارەنىيەت،،

خەسراۋەندە بىت،،
غەرىش شەيخە ۋە...
جەستە شەھەرۈڭنى...
مەست لەن نەفرەتى بۈۋنا...
ئۆزۈڭنى شەيخەتە!
با بگەيتە ئۆڭ...
شەۋەك...
نەۋانى ھەزاران...
خەرى تەنیا،،
دوۋ مەلى...

تەرەلەن دوۋ كەنار،،
ئۆڭى جادۋى ئۆشۈش شەپەختە!
ئەستە چاۋەنەم،،
لەن بىا بىا نى سپى ئۆشۈش نەجەڭنى ھا!
دە بىتەقەتەۋ...
بە ھەزاران ئەستەرى...

ياخى لەن مەلەكۈتى پەرادىسەڭنى ۋە!
كەڭى كازىۋەڭنى ئۆڭىڭنى كەڭى ھا دە!
ئۆڭى ئۆھرىمەنى...
ۋەخسار قەترەنى شەيخە؟!

با ئىتر ئەزادى لەن ھەزاران...
مەرگا بە!

کوا خوڻنى ٿاوى..
 خڻ رئا وا بونڻڪ،،
 ڪا نيڪ ،،
 لڻ ٿڻ فسوني...
 دڻا بتڻ ڦڻڻ،،
 بڻڻام ڻڻگا ڪان وڻڪ ٿڻوسا،،
 ناچنڻو ڊڻرواز...
 ڦڻشنگڻ ڪا ني..
 شيعري بڻدا!
 ٿڻي ڻڻح،،
 شيبڻرڻو...
 بڻ تنڻڪ ڻم ٿڻرخڻ وانڻڪا ني..
 پڻش بوون..
 نڻفرڻتڻڪي ڦڻشنگڻ..
 ڪا تڻ لڻوي ٿا ٿي...
 فريشتڻي شينپڻشي ڊڻريا،،
 بڻ جڻنجڻري ڊڻستڻ مرواريئاسا ڪا ني..
 خوڻنى لازووردي لڻ ٿڻتڪڻ،،
 هڻر ڻڻنگا ٿي ٿڻوارڻيڪڻ،،
 لڻ ها تنئا خڻي ٿڻسوتڻڻ!
 وڻڪو سوتماڪ،،
 با باي ڦڻنا بمبا،،
 شڻوي ڪڻچ...
 ٿڻستا پڻن لڻ چڻڻڻوانى،
 پڻن لڻ جڻستڻي ڻڻنگين و..
 مردار بووى..
 تاوسڻ پڻمڻيڻ ڪوٺراوڻ ڪا ني غوربڻت،،،
 بڻڻام پڻش دا پڻشينى زڻريا،،
 بڻ پڻشاڪي پڻمڻي پايڻ،،
 لڻ خڻوڪي ترا..
 نوڻڻر ٿڻڪڻمڻو،،
 لڻبڻردڻم ميحرا بي...
 مانگڻڪ لڻ نوورت،،
 تا جارڻڪي تر،،
 وڻڪ گڻوهڻرڻڪ،،
 لڻ نڻو مشٽ..
 لڻ ٿڻستڻري ٿڻڦين...

بتبينم و،،
من لـ ئا و دروست ئـ بم و،،
با پـ يـكـر هـ تاوى خـ يا تـ..
درـ نـگـا نـ لـ شـ و شيعرى..
پـچ ئـرخـ وانى ئـ!
مـستم كا تـ و،،
بـ هـارمـ نيكـاى بارانـ و،،
ئـگـمـ بـستانـ دـندـكا نـى ژـر..
ئـژنـ چا و ئـستـرـكانـت!
بـ دـزينـ وى ووت،،،
لـ دـرـگـاى دـزـخـكـ..
لـخـ ر ئـدـم،،
هــــى شـى هـيـچ،،،
ژـكـى يا خـ..
پـى پـنـدـبرد بـ،،

.....
وـنـدـكـ تا بـلـ يـكـى نـيـگارـكـ شـى ئـيـنگـليـزى
William Turner
”“Yellow Dream